

MARIE DE FRANCE FABULISTE

Un art plus ke li deable

Sous la direction de Jeanne-Marie BOIVIN et Baptiste LAÏD



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2024

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

Baptiste LAÏD et Jeanne-Marie BOIVIN	
<i>Introduction</i>	7

PARTIE I L'ART DE MARIE : POLITIQUE, ÉTHIQUE ET ESTHÉTIQUE

Caterina MORDEGLIA	
<i>La tradizione fedriana e le favole di Maria di Francia</i>	19
Baptiste LAÏD	
<i>Observations sur les morales des Fables de Marie de France.</i>	31
Tovi BIBRING	
<i>D'un vilain cunte ke..., ou le vilain vilain dans quelques fables de Marie de France</i>	47
Nicolas GARNIER	
<i>Le (sou)rire de Marie.</i>	63
Christopher LUCKEN	
<i>Les fables de Marie de France sont-elles « conservatrices » ?</i>	73

PARTIE II
TRANSMISSION, INFLUENCE
ET ADAPTATIONS
AU MOYEN ÂGE

Jeanne-Marie BOIVIN	<i>Le premier fablier français illustré</i>	105
Marie-Madeleine HUCHET	<i>Le cas du manuscrit BNF fr. 1822 : quand un Wallon copie les Fables de Marie de France</i> . . .	123
Valentina PIRO	<i>Odo of Cheriton's Fables and his Social Criticism: Marie of France as Source of Inspiration?</i>	137
Paola CIFARELLI	<i>Les traductions italiennes de Marie de France</i>	157

PARTIE III
RÉCEPTIONS, ÉDITIONS ET TRADUCTIONS
À L'ÉPOQUE MODERNE

Sylvie LEFÈVRE	<i>Marie de France et la longue vie d'une fable apocryphe</i>	177
Joana CASENAVE	<i>Les fables de Marie de France au XIX^e siècle : diffusion, réception, classement</i>	195
Françoise VIELLIARD	<i>L'édition des Fables de Marie de France par Jean-Baptiste Roquefort (1820)</i>	227

Richard TRACHSLER

Refaire Warnke?

À propos de l'édition des fables de Marie de France 247

Françoise MORVAN

Traduire les Fables et les Lais de Marie de France 265

ANNEXE 283

INDEX DES AUTEURS ET OUVRAGES ANTIQUES ET MÉDIÉVAUX 285

INDEX DES FABLES (ÉDITION BRUCKER) 287